

WEN ZHOU XUE SHU WEN KU

温州学术文库

海外温州研究评析

李春来 著

HAIWAI

WENZHOU

YANJIU

PINGXI



厦门大学出版社 国家一级出版社
XIAMEN UNIVERSITY PRESS 全国百佳图书出版单位

李春来 著

WEN ZHOU XUE SHU WEN KU

温州学术文库

海外温州研究评析

HAIWAI

WENZHOU

YANJIU

PINGXI



厦门大学出版社 国家一级出版社
XIAMEN UNIVERSITY PRESS 全国百佳图书出版单位

图书在版编目(CIP)数据

海外温州研究评析/李春来著. — 厦门: 厦门大学出版社, 2017. 6
(温州学术文库)

ISBN 978-7-5615-6522-3

I. ①海… II. ①李… III. ①温州—地方史—研究 IV. ①K295.53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 122152 号

出 版 人 蒋东明

责任编辑 江珏珣

封面设计 李嘉彬

技术编辑 许克华

出版发行 厦门大学出版社

社 址 厦门市软件园二期望海路 39 号

邮政编码 361008

总 编 办 0592-2182177 0592-2181406(传真)

营销中心 0592-2184458 0592-2181365

网 址 <http://www.xmupress.com>

邮 箱 xmup@xmupress.com

印 刷 厦门集大印刷厂

开本 720mm×1000mm 1/16

印张 14.75

插页 2

字数 262 千字

版次 2017 年 8 月第 1 版

印次 2017 年 8 月第 1 次印刷

定价 58.00 元

本书如有印装质量问题请直接寄承印厂调换



厦门大学出版社
微信二维码



厦门大学出版社
微博二维码

· 作者简介

李春来

(1982—)，男，重庆人，中共温州市委党校党史党建教研部讲师。硕士就读于华东师范大学政治学系中共党史专业，获法学硕士学位。博士就读于中国社会科学院当代中国研究所中国当代史专业，获历史学博士学位。科研成果：主持省部级课题一项，地厅级课题多项，发表论文十余篇。研究方向为党史党建、马克思主义中国化、当代中国政治。



本书受到“温州学术文库”、浙江省哲学社会科学规划课题“海外浙江地方党史研究评析——以相关英文研究文献为分析样本”(17NDJC352YBM)、浙江省社科联研究课题“海外学者视野中的浙江”(2011N095)的资助。

2016年度《温州学术文库》编辑指导委员会

顾 问：胡剑谨 郑朝阳

主 任：潘忠强

副主任：卢 达 宋文艳

委 员：（以姓氏笔画排序）

刘建国 李春来 陈传银 祝万平 黄希丹

主 编：卢 达

副主编：宋文艳

序 言

随着“海外中国学”的日渐“走红”，各大高校纷纷设立“海外中国学”研究中心，一些高校还开始招收这一领域的硕士和博士研究生。与此同时，译介“美国中国学”的著作成为各家出版社的重要业务，《国外社会科学》、《中共党史研究》、《当代中国史研究》、《国外理论动态》、《国际汉学》等刊物也大量刊登这方面的译介文章。目前，国内学者从不同学科出发，对海外学界的中国研究成果进行学术史的“再研究”，产生了诸多有价值的成果。

笔者在华东师范大学政治学系和中国社会科学院当代中国研究所进行硕士研究生和博士研究生的专业学习时，逐渐关注到海外中国学研究这一新兴的学术领域，在在职攻读博士学位期间，努力探索自身学术兴趣与党校具体工作实际之间的“交集”，尝试将海外中国学研究 with 浙江研究结合起来。在朱康对等浙江本土学者的鼓励下，笔者以“海外学者视野中的浙江”和“海外浙江地方党史研究评析——以相关英文研究文献为分析样本”等题名先后申报了浙江省社科联研究课题（2011N095）、浙江省哲学社会科学规划课题（17NDJC352YBM）等地厅级和省部级课题，本书就是这些课题的阶段性成果。

最初，笔者设想以译文集的形式，对从事温州研究的数十位海外学者的成果加以集中呈现。但是一直苦于无法获取上述海外学人的书面授权，因此，为了避免知识产权纠纷，最终只得舍弃已完成的数十万字译文，另起炉灶，从学



术史的视角来撰写专题性著作。在写作过程中,笔者日渐发现这是一项吃力不讨好的“苦工”。首先是研究资料的收集、阅读与翻译。由于笔者自身语言条件的限制,只能专门搜集英文研究文献,而舍弃其他语种的学术文献。考虑到需要收集的资料极为庞杂和零散,为了尽量避免资料收集工作中出现挂一漏万的现象,需要深入发掘中国社会科学院、国家图书馆、首都图书馆等研究机构的丰富馆藏资源,再辅之以馆际互借系统和互联网资源,最大限度地保证资料收集的全面性和代表性。此外,还需要在翻译英文文献的过程中,保持不同学科的学术话语在“跨文化”转换过程中的“原汁原味”,需要在翻译中尽量做到“完整、准确”。其次是对学术作品的文本分析和理论回应。由于海外温州研究本身具有跨学科的性质,涉及经济学、政治学、社会学、宗教学等诸多学科的成果,因此,对于海外学界同行的研究作品进行“精确、到位”的解读和透视,既需要深厚的理论功底,又需要开阔的学术视野,还需要对于国内各学科的温州研究成果有一定的掌握。这就对笔者自身的学术功力提出了较高的要求。

由于笔者才疏学浅,在写作过程中深感自身知识储备的不足,因此,在书中留下了不少遗憾,只能留待以后再逐步加以完善。总之,本书作为引玉之砖,仅仅是对海外温州学术研究的历史与现状进行了一个初步的梳理,书中仍有颇多不足之处,希望广大方家批评、指正。

李春来

2017年3月1日

目 录

导 论	1
一、研究意义	1
二、研究现状	2
三、研究内容	2
四、研究思路	3
五、研究方法	3
六、特点与创新	3
第一章 海外温州研究概况	5
一、研究对象及其定义	5
二、新中国成立以前海外学者的温州研究	6
三、20 世纪 80 年代海外学者的温州研究	13
四、20 世纪 90 年代海外学者的温州研究	14
五、新世纪以来海外学者的温州研究	26
六、研究特点	79



第二章 对海外温州研究的研究方法的方法论归纳	94
一、定量分析法	94
二、模型研究法	116
三、田野调查法	119
四、比较研究法	127
第三章 对海外温州研究的若干争议性观点的理论回应	154
一、改革开放前温州各项事业的发展情况	155
二、党委政府在温州发展中的作用	165
三、温州干部队伍实事求是工作作风的动机	176
四、温州的国家与社会关系	186
结 语	192
参考文献	194
附录一 海外温州研究主要学者简介	202
附录二 海外学者论温州发展	206



导 论

一、研究意义

本课题具有一定的学术价值、理论价值和使用价值。

首先,从学术的角度。关于温州的研究并不是国内学者的专利,实际上,近代以来,不少海外学者的研究成果就大量涉及温州,这一点在改革开放以来更为明显。经过多年的努力,海外学者有关温州的研究积累了较为丰硕的成果。因此,对海外学者关于温州的研究进行系统的梳理,本身就具有重要的学术意义。海外学者关于温州的研究,无论是其主要观点、研究视角、研究方法,还是所用材料,都有许多值得国内学界借鉴的地方。同时,海外不同国家和地区在不同时期有关温州研究的“话语”变化,有着深刻的政治和学术背景,这也需要我们及时了解和分析。

其次,从政治的角度。对于海外学者的温州研究还存在一个分析、利用问题。除去获得信息外,我们也应该对明显错误甚至荒谬、反动的东西进行有针对性的批判。这不仅是学术性的问题,在一定程度上也是政治性的问题。海外学者世界观、历史观和价值观的不同,导致他们的研究存在许多问题。这就要求我们在充分借鉴和吸收海外学界有关温州研究的精华的同时,要做到如胡乔木所说:“对在论著中经常出现的比较重要的有影响的错误观点和歪曲我们党的历史的言论,进行针锋相对、有理有据的分析和批判。”

再次,从功能的角度。对海外学者有关温州的研究成果进行必要的梳理和评述,借“他山之石”搞好我们自己的研究,这不仅有益于我们在与海外学界同行的交流中知己知彼,更深层次的意义还在于,把温州研究放到更为宽广的国际政治、经济、文化的大背景下,为党和政府的决策提供咨询性服务。相反,



如果我们满足于国内的研究,而对海外的资料和研究不闻不问,难以达到“以我为主”、“洋为中用”的目的。

二、研究现状

从学科分类角度来看,海外学者有关温州的研究属于海外中国学的范畴。作为改革开放以来中国学术界研究的新热点,海外中国学已经取得了丰硕的研究成果,日益成为一门“显学”。国内的海外中国学研究主要集中于对海外中国史学史、海外中国学发展史等问题的研究,而专门探讨海外学者关于中国某一个地区的研究成果,在国内学界还不多见。迄今只有俞可平、熊月之等少数国内学者开展过对海外学者有关北京^①、上海^②等地区的研究成果的整理和评析。而国内学者对海外学者有关温州的研究成果目前还仅限于零星的译介^③。显然,仅靠个别学者的零星译介,我们难以了解海外学者有关温州研究的整体情况,而缺乏对海外学者有关温州研究成果的系统梳理和评析,势必不利于研究温州问题的国内学者与海外学界同行展开真正的学术交流与回应。

三、研究内容

本课题的主要内容是按照海外中国学的研究体系和框架,对海外学者有关温州的研究成果进行梳理和归纳;以国内温州研究为出发点和立足点,对海外学者的温州研究的主要观点进行马克思列宁主义的阶级和历史的辩证分析;从话语体系构建的角度,对海外代表性论著的文本话语书写进行分析和评述;从方法论的角度,重点分析海外学者有关温州研究的新颖研究手段的具体运用;最后辑录海外温州研究的文献目录、主要学者简介及其对于温州发展的主要对策建议的附录,作为今后研究的资料参考和提交相关决策部门参阅。

① 史明正,北京史研究在海外[J].北京档案史料,1999(3).

② 熊月之,周武,海外上海学[M].上海:上海古籍出版社,2004;俞可平等,海外学者论浦东开发开放[M].北京:中央编译出版社,2002.

③ [美]艾伦·刘,温州模式与中国现代化[J].王业龙,译,编译参考,1993(3);(美)K.帕立斯,地方积极性与国家改革[J].魏广利,译,上海党校文献情报,1994(4);(美)罗士杰,神明如何平定叛乱:杨府君与温州地方政治(1830—1860)[J].魏广利,译,温州大学学报(社会科学版),2010(2).



四、研究思路

本书的研究思路按照海外中国学的分析框架,主要沿着以下两大路径开展研究:一是对相关海外温州研究论著的“文本创作”进行解读,既对文本本身的内容进行理论分析,又对文本所运用的主要研究方法进行追溯。二是对相关海外温州研究论著的“文本传播”进行考察,探讨文本作者在叙事建构的话语倾向。

五、研究方法

本研究以唯物史观为指导,特别注意对海外温州研究的历史进程、研究特点和代表性论著进行评论与分析。在对代表性作品进行评介时,将其置于所处历史环境中进行分析,去粗取精,去伪存真,瑕瑜分明,短长互见,尽量使评析符合实际。具体而言,首先是尽可能收集海外学者有关温州研究的学术著作和论文;其次是按照海外中国学的研究框架,对海外温州研究的概况、主要观点、研究方法、文本话语等方面进行系统的分类评述;再次,利用网络等手段尽可能与研究温州的海外学者进行沟通、交流;最后,尽可能熟悉国内学界有关温州的研究,以国内的研究作为探讨海外研究的逻辑起点。

六、特点与创新

目前,国内专门从地方研究层面探讨海外学者对于中国某一个地区的研究成果的综合性学术史的“再研究”,主要是集中于翻译介绍层面。而且由于国内海外中国学研究一直到近些年才开始“火”起来,因而深入到地域研究层面来探讨海外的著作并不多。以目前海外这方面成果相对比较丰富的上海研究为例。2002年,时任中央编译局副局长的俞可平等人在上海市委宣传部的邀请下,为纪念浦东特区开发开放十周年,专门编译了《海外学者论浦东开发开放》的译文集,除了第一章的综述以外,其余部分全部编译自海外学者的论著。^①2004年,上海市社科院副院长的熊月之等学者,针对海外的上海研究成果极为丰富的状况,首次编写了《海外上海学》一书,该书共分三部分,上篇

^① 俞可平等,《海外学者论浦东开发开放》[M],北京:中央编译出版社,2002。



为现状和趋势,主要包括海外上海学历程、世界各地的上海学研究以及海外英文博士论文中的上海学研究等内容;中篇为名著解读,列举了25本海外上海研究的名著的简要内容;下篇为名家剪影,主要介绍了14位海外学者的主要生平经历和代表性作品。^① 总体而言,目前国内的相关研究以综述性介绍为主,专门从理论观点、话语分析、研究方法等层面进行系统性的理论分析的。

本书的创新之处在于:一是从选题上打破了国内的学科划分,更为契合海外研究的跨学科的现状。目前,对海外中国学研究的考察,主要是从政治学理论、国际关系、马克思主义中国化、经济学、社会学等不同学科视域出发,“抓取”国外关于“中国研究”中的不同方面的成果。这一研究对象的划分存在若干不足之处。因为国外学术界的学科划分往往与国内的标准不同。以政治学研究为例,国内研究中国共产党的学者在研读国外的相关研究成果时,往往是将国外的“中国研究”中的“近现代中国研究”部分中涉及中国共产党的内容“抓取”出来。这种机械的“切割”存在诸多局限。首先,国外的“当代中国”研究往往是“党”和“国”不分,国外学者的相关研究成果,“更突出地表现为对‘国家’的观察,而不单是‘党’的活动”。如果我们仅将国外相关研究中“中国共产党”方面的成果作为主要考察对象,而把“经济”等方面的研究成果排除在外,那么势必无法反映国外研究的全貌。尤其是在国外关于中国改革开放“经济”方面的研究成果要远远多于“政治”方面的成果的情况下,这一不足就更为明显。其次,随着西方多学科融合趋势的发展,“政治的经济学”(political economics)这一政治理论与经济理论相结合的全新研究领域开始兴起,对于政府在经济中的作用成为政治学与经济学共同的中心课题。体现在国外的中国共产党研究中,其研究成果往往是“政治”和“经济”不分,很难按照单纯的“政治”或“经济”的分类,将这两方面的内容截然分开。基于此,本书将海外从事温州研究的不同学科的学者“汇集”在一起来共同探讨。

^① 熊月之,周武.海外上海学[M].上海:上海古籍出版社,2004.



第一章

海外温州研究概况

一、研究对象及其定义

(一) 汉学、海外中国学与海外温州研究概念的辨析

汉学(sinology):国外对中国历史文化的研究,主要是指国外对中国传统的人文学科(如文学、历史、哲学、宗教、艺术、考古等)的研究。词根 sin,希腊文,源于秦;词缀 ology,拉丁文,学科。sinology 指西方学术界对中国语言、文明、历史的研究。汉学研究从 7 世纪古希腊知晓秦国,到 13 世纪马可波罗游历,到 16 世纪利玛窦来华传教,历史久远。中国学(Chinese studies)主要是指国外对现当代中国政治、经济、军事等社会科学领域的研究,始于第二次世界大战结束后,是为适应西方国家研究新中国的政治需要而出现的。海外中国学(China studies)源于汉学(sinology),是指由海外学者参与的、以中国为研究对象的学科或研究领域。海外温州研究,顾名思义,就是海外学者参与的、以温州为研究对象的学科或研究领域。毫无疑问,海外温州研究是海外中国学的组成部分。

(二) 关于海外的温州研究概念

“海外温州研究”特指中国大陆以外的所有国家与地区从事人文社会科学



领域研究的研究者^①，以各种语种发表的，涉及温州地区的所有学术论著。海外学者的温州研究文献包括三类：一是正式出版的学术专著；二是各类期刊、杂志和会议所提交的论文；三是海外各高校和研究机构的学位论文（以博士学位论文为主，辅以少数优秀的硕士学位论文）。

笔者以“wenzhou”或“wenchou”作为关键词，在以 GBIP(Global Books In Print)、Worldcat、Ebrary、Netlibrary、Cambridge Books online 等外文著作数据库以及 Econlit、JSTOR、ProQuest、SAGE 等外文论文数据库进行检索，经过筛选剔除以后，截止到 2016 年 12 月 31 日，共检出海外有关温州的研究文献 103 部（篇）。

二、新中国成立以前海外学者的温州研究

（一）研究的基本情况

随着 1840 年的鸦片战争拉开了中国近代史的序幕，一系列不平等条约陆续签订，中国被迫开放了一大批对外口岸，温州就是其中之一。此后，形形色色的外国人士来到温州，其中各国来华传教的传教士占了绝大多数，此外还包括医生、外交官等职业人士。在 1949 年新中国成立以前，这些在温州工作和生活的外国人留下了大量的文字记录，其中既有历史当事人的第一视角的观察，也不乏具有一定研究深度的思考。这可谓海外温州研究最早的发端。

（二）主要研究成果及其观点

总体而言，这一时期外国人关于温州的著作可以分为以下几类：

^① 这里研究者的国家和地区的划分以其文献写作和发表时的状况为准。例如，大陆学者曹南来现任教于中国人民大学哲学院，但其研究温州的代表性文献主要都是其在澳大利亚国立大学攻读人类学博士学位以及在香港大学任教期间撰写和发表的，其作品所体现的学术训练和分析框架更多地体现的是海外的学术传统和知识谱系。据此，本书也将曹南来在此期间在海外出版和发表的成果列入海外的温州研究范畴。



1. 回忆录类

(1) 苏慧廉(William Edward Soothill)的《中国传教》^①。苏慧廉是偕我公会(English Methodist Free Church Mission, U.M.F.C., 后改称循道公会)派往温州地区传教的,他在温州有长达 25 年的宣教与生活的经历,可看作是一部偕我(循道会)在温州的早期传教史。偕我会在温州创办的医院、学校,不单医治大量的病人,使越来越多的温州人学习新知,促进了基督教在温州地区的发展和传播,客观上也为温州本地培养了一大批人才,加快了晚清时期温州社会发展的进程。苏慧廉对晚清时期中国社会文化的影响和作用是多方面的。苏慧廉写这本书是在其离开温州、前往山西太原任职时,前后历时 18 个月时间,于 1906 年完稿。这本书虽然主要写的是传教,但苏氏具有一般知识分子勤奋好学、关注人生的禀性,视野和见解并不狭窄,加上他在温州生活了 25 年,对温州社会了解颇深。本书涉及面很广,共 20 章,分别涉及传教士、拓荒者、传播福音、教会组织、牧灵探访、施洗、教规、典型的温州教徒、本土化布道、妇女事业、医药事业、鸦片问题、教育事业、温州话圣经翻译、温州当地的庙宇、中国宗教及其创始人、本土宗教儒教、本土宗教道教、外来宗教佛教、伊斯兰教和基督教等内容,留下了许多宝贵的历史记录。其中所附的数十张照片,反映了一百多年前温州真实的面貌,更是弥足珍贵。所以,苏氏的这本书是一份难得的了解温州近代史的地方文献。^②

(2) 苏路熙(Lucy Farrar Soothill)的《走向中国》。苏路熙是苏慧廉的夫人,26 岁时随苏慧廉来到温州,在温州生活了 25 年。该书是她晚年回到英国以后写的回忆录,记录其在温州和中国其他城市的所见所闻。1931 年路熙去世后,该书由其女儿谢福芸(Dorothea Hosie)整理出版。该书内容涉及中国的方方面面,但三分之二的篇幅是回忆在温州度过的岁月,其中以描述温州的地理环境、人文社会最为细致、最为精彩。她以女人独特、细腻的视角,从小处着眼,把在温州的所见所闻娓娓道来,流畅而又写意。该书风格幽默诙谐、文

① 此书 1907 年出版时有美国版和英国版两个不同版本。美国版书名为《中国的典型传教》(*A Typical Mission in China*),由纽约青年传教士运动出版社(Young People's Missionary Movement)出版。英国版书名是《中国传教》(*A Mission in China*),由伦敦奥列芬特、安德森和费里尔出版社(London: Oliphant, Anderson & Ferrier)。美国版比英国版少了第六章“洗礼”(Baptism),插图也少了五张。笔者推测英国版可能是修订增补以后的正式版,因而本书中采用的是英国版。

② William Edward Soothill, *A Mission in China*[M]. London: Oliphant, Anderson & Ferrier, 1907.